

**PAKEND
KOMBATAVAD OHUMÄRGID
Nõuded**

**Packaging. Tactile warnings of danger
Requirements**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardiks EN ISO 11683:1997 ülevõetud rahvusvahelise standardi ISO 11683:1997 "Packaging - Tactile warnings of danger - Requirements" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Rahvusvahelise standardi ISO 11683 teksti on Euroopa Standardikomitee CEN Euroopa standardiks üle võtnud muudatusteta.

Euroopa standardi EN ISO 11683:1997 tõlkis ja vormistas Eesti standardi kavandina Lea Univer.

Tõlke vaatas läbi ekspertkomisjon koosseisus:

Helle Haljak - Keskkonnaministeerium,

Milvi Jänes - Sotsiaalministeerium,

Anne Laar - Majandusministeerium,

Marika Karuks - AS Flora Kommerts.

Kavandi lõppredaktsiooni kohendas keeleliselt Eesti Keele Instituudi teadustöötaja Rein Kull.

Standard on kooskõlastatud Sotsiaalministeeriumi ja Majandusministeeriumiga.

Standard on vastu võetud Standardiameti standardikomisjonis.

Euroopa standard EN ISO 11683:1997 on kinnitatud ja kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN ISO 11683:1998 Standardiameti käskkirjaga 08.06.1998 nr 41.

Registrisse kantud 08.06.1998 nr 1682.

Antud standard on ette nähtud juhendumiseks kõigile ohtlike kemikaale ja keemiatooteid ning nende pakendeid käsitsevatele isikutele.

Standardit saab kasutada Pakendiseaduse (RT I 1995, 47, 739) sätete täitmiseks.

Lisatud Eesti märkused on trükitud kursiivis.

This standard consists the Estonian translation of the English text of the European Standard EN ISO 11683:1997 "Packaging - Tactile warnings of danger - Requirements". The added national notes are given in italic. The European Standard EN ISO 11683:1997 has the status of an Estonian national standard

Kirjastamis- ja paljundusõigus kuulub Eesti Standardiametile

English version

**Packaging Tactile warnings of danger- Requirements
(ISO 11683:1997)**

Emballages - Indications tactiles de danger - Exigences
(ISO 11683:1997)

Verpackung - Tastbare Gefahrenhinweise -
Anforderungen (ISO 11683:1997)

This European Standard was approved by CEN on 30 August 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11683

Second edition
1997-10-01

Corrected and reprinted
1998-09-01

**Packaging — Tactile warnings of danger —
Requirements**

Emballages — Indications tactiles de danger — Exigences



Reference number
ISO 11683:1997(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 11683 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO Technical Committee TC 122, *Packaging*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 11683:1993), which has been technically revised.

© ISO 1997

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet central@iso.ch
X.400 c=ch; a=400net; p=iso; o=isocs; s=central

Printed in Switzerland

Contents

0	Introduction	iv
1	Scope	1
2	Normative references	1
3	Definitions	1
4	General requirements	2
5	Requirements for the tactile warning	2
6	Symbol dimensions	2
6.1	General	2
6.2	Normal size	2
6.3	Reduced size	2
6.3.1	The 9 mm symbol	3
6.3.2	The 3 dots symbol	3
6.3.3	The 3 mm symbol	4
7	Location of the tactile warning of danger	4
7.1	General requirements	4
7.2	Packaging with bottom	4
7.2.1	General case	4
7.2.2	Specific cases	5
7.2.2.1	General	5
7.2.2.2	Packaging of aerosols	5
7.2.2.3	Containers for combustible gas	5
7.2.2.4	Plastic packaging with a full opening (injection process)	5
7.3	Packaging without bottom	6
7.4	Small packaging	6
8	Durability of the tactile symbol	6

Foreword

The text of EN ISO 11683:1997 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 261 "Packaging", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 122 "Packaging".

This European Standard supersedes EN 272:1989.

The significant technical differences are the following :

- addition of reduced size of symbol.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

When blind and visually handicapped persons handle a package, it is difficult or impossible for them to ascertain whether it contains harmless or dangerous substances or preparations.

This problem may be solved by :

- providing packages which contain dangerous substances or preparations, with a tactile warning of danger in accordance with this standard ;
- teaching blind and visually handicapped persons the meaning and the positioning of the tactile warning of danger on the package.

This standard specifies a tactile warning which in its form is normally a raised equilateral triangle, reduced to 3 raised dots where there is not enough space on the package for the triangle.

For blind and visually handicapped persons, the tactile warning of danger is simple in its presentation, is as constant as possible in its location, makes the teaching and learning process easy and provides a guarantee of recognition.

1 Scope

This standard specifies the requirements for a tactile warning of danger on packagings which contain certain dangerous substances and preparations.

To prevent confusion in interpretation, the tactile warning of danger is affixed only on packages covered by the regulations in force on the dangerous substances and preparations.

This standard does not specify the dangerous substances and preparations to be contained in packagings with a tactile warning of danger. These are to be specified by legislative authorities.

2 Normative references

This standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 417	1992	Non - refillable metallic gas cartridges for liquefied petroleum gases, with or without a valve, for use with portable appliances - Construction, inspection, testing and marking.
--------	------	--

3 Definitions

For the purposes of this standard, the following definitions apply :

3.1 dangerous

Description specified by legislative authorities for certain substances (see 3.1.1) and preparations (see 3.1.2).

3.1.1 substances

Chemical elements and their compounds as they occur in the natural state or as produced by industry.

3.1.2 preparations

Mixtures or solutions composed of two or more substances.

3.2 packaging

Any form of container in which substances or preparations are directly packaged.

NOTE: The term Packaging is used throughout in the restricted sense of primary packaging, excluding any secondary packaging or wrapping.